

5.

Har man wie ferdove. Yn syn tinzen seach er har wer, dwaende. Kofje tiid, de dweil op 't lege ein fan het dak. Hy hearde har wer sjongen, op 't bjinstap. By sinnenskyn waar, om't hja sa'n sinnenskyn minske wie! Hy frummele hwet oan 't forban, om syn linkerhân. Hy wie útliden, hie de pols en de tomme forklokt. Mar dit wie nog 't slimste net.

Dat Doy wei wie, dat wie 't slimste. 't Wie det hiele wol wer. Dit net! 't Lege plak bliuw. 't Wie, net wer to follen, tocht er, tryst!

Sippe Jeltsje, boerinne foar oan yn 'e plasse, kaam gauris es del. Hja wist ek wol hwet het wie, de dea yn har eigen húshâding en famylje. Hja bea hiel hwet ôf. De roukrâns tusken de fingers. Dêr troch krige hja ek wer moed om fjirder to gean. Se begriep ek, de iene hûs hâding, de oare. En de arbeiders minsken libben mei. Doy fen Bene hie altyd sa trou, foar harren mei soarge, no soe har man, het wol dwaen. Hja diele altyd fan 't beste mei. Dien hawwe hja der hwet oan, sei hja dan. Har man glimke en prate har, dêr yn mar net mear tsjin.

Doe't Kimme ynentweintich jier wie, wer troude hja, mei in man út Hounledoarp, mei Sytse. Het spiet heit al, mar hja hie de jierren. Spitich genôch giene hja ek noch oer de grins. Der yn dat fiêre Dútsklân, waard ek folle better fortsjinne, as yn Hollan. En dêr waard, segelstje plakt.... Net yn Nederlân, dat kaam jierren letter krekt! Ek al troch dat, Moffrika altyd wol earne mei yn oarloch lei, wiere bûtenlânske wurkkreften wolkom en koene hja harren goed fortsjinne litte, sa like het dan.

Uitleg

Dit fragment gaat over het overlijden van Doyke Krikke Kooijman, de moeder van Beppe Minke, Beppe Lenie haar mem. Haar man, Pake Beene Minne Krikke, is de pake van beppe Lenie, hij blijft achter met het gezin en moet het leven zonder haar voortzetten, terwijl familie en burens proberen te helpen. Het verhaal laat zien hoe groot het gemis blijft, ook al gaat het dagelijks werk op de boerderij gewoon door, en hoe de volgende generatie ondertussen verder opgroeit en hun eigen weg gaat.

Har mán wie fordóve yn syn tuona, seach er har wer dwaande
 Koffe tiid, de dwiel op t leze ein, fen het ~~de~~ tek.
 "Hoy hiarde har, wer sjongen, op t bjinstap. By sinneshyn waer,
 om t hja, sa'n sinneshyn minste wie!
 Hoy frummelê huilt oan t forbân, om syn likerbân
 Hoy wie útgliden. Hie de pols en de tomme forkloft
 Har, dêt wie moog t slimste met.
 Dêf Hoy, wiei wie, dêt wie t slimste.
 t Oare dêt hiele wol wer. Dit, met! t Leege plak, bliu-
 t Wie, met wer te fallen, tocht er, trêst.

Sipke Jelsje boerinne foar oan yn i plâsst. kaem gau er isdêl
 Hja wist ek wol, hwet het wie, de Dea yn har eigen hûsholding
 en famylje. Hja bea, hiel hwet oâ.
 De rosekrans twisken de fingers
 Dêr troch, krige hja, ek wer hûd, om fjûnder te gean.
 Sa begreep ek, de iene hûs hâlding, de oare.
 En de arbeiders minsken libben mei. Doy fen Bene
 hie altyd sa trou, foar harren mei swarge, no soe
 har mán, het wol dwaen. Hja dielde altyd, fen t beste
 mei. Dêr haruwe hja, dêr hwet oan set hja den. Har
 mán glimke en praelte har, dêr yn mar net mear hjin.

Doe t Kimme inent meintich jier wier troude hja,
 Mei, in mán, út Kounle doarps. Mei Lytse.
 Hêr spiet heit al, mar hja hie de jiren.
 Spiteh genoch giene hja ek noch oer de grinzjen. Dêr
 yn det fiere Dútsklân, waerde ek folle better fortsjinne, as yn
 Hollân. En dêr waerd, "segelsjeplak"..... het yn Nederlân, dêt
 kaem jiren letter, krekt. Ek al troch dêt, Noffrika altyd wol
 earnie mei yn oarloch lei, wierne biten lâns, wurk kreften
 wolkom en hoene hja harren goet fortsinje litte. sa like het den.